



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по внутреннему
водному транспорту****Пятьдесят седьмая сессия**

Женева, 16–18 октября 2013 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня**Аннотированная предварительная повестка дня
пятьдесят седьмой сессии^{1, 2},**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в среду,
16 октября 2013 года, в 10 ч. 00 м.

I. Предварительная повестка дня

1. Утверждение повестки дня
2. Деятельность органов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), представляющая интерес для Рабочей группы

¹ Делегатов просят заполнить регистрационный бланк, который можно загрузить с веб-сайта Отдела транспорта ЕЭК ООН www.unecsc.org/trans/registfr.html. Его следует передать в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за одну неделю до начала сессии по электронной почте (sc.3@unecsc.org) либо по факсу (+41 22 917 0039). По прибытии во Дворец Наций делегатам следует получить пропуск в Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которая находится у въезда со стороны Прени (Pregny Gate 14, Avenue de la Paix). В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом (внутренний номер 740 30). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на веб-сайте www.unecsc.org/meetings/practical.htm.

² По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания все соответствующие документы. В зале заседаний никакая документация распространяться не будет. До сессии документы можно загрузить с веб-сайта Отдела транспорта ЕЭК ООН www.unecsc.org/trans/main/sc3/sc3/sc3age.html. В порядке исключения документы можно также получить по электронной почте (sc.3@unecsc.org) либо по факсу (+41 22 917 0039). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (комната С.337, третий этаж, Дворец Наций).

3. Последующая деятельность в контексте Белой книги ЕЭК ООН по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе
4. Внутренний водный транспорт и безопасность
5. Европейская сеть внутренних водных путей
 - a) Стратегическое развитие инфраструктуры внутренних водных путей
 - b) Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП)
 - c) Перечень основных стандартов и параметров сети водных путей категории E ("Синяя книга")
 - d) Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E (пересмотренная резолюция № 49)
 - e) Онлайн-база данных ЕЭК ООН о сети водных путей категории E
6. Взаимное признание удостоверений судоводителей и согласование профессиональных требований во внутреннем судоходстве
 - a) Группа экспертов (МГЭ) по взаимному признанию удостоверений судоводителей и согласованию профессиональных требований в области внутреннего судоходства
 - b) Требования к знанию местных условий в государствах – членах ЕЭК ООН
7. Унификация технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях
 - a) Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (пересмотренная резолюция № 24)
 - b) Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная резолюция № 61)
8. Содействие развитию речных информационных служб (РИС), а также другие информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) во внутреннем судоходстве
 - a) Международные стандарты, касающиеся извещений судоводителям и электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве (резолюция № 60)
 - b) Международный стандарт для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT) (резолюция № 63)
 - c) Рекомендации ЕЭК ООН по идентификаторам морских подвижных служб (ИМПС)
 - d) Создание и эксплуатация общеевропейской базы данных о судах/корпусах судов

9. Гармонизация общеевропейской правовой основы для внутреннего судоходства
 - a) Статус международных конвенций и соглашений по вопросам внутреннего судоходства
 - b) Применение резолюций ЕЭК ООН, касающихся внутреннего судоходства
10. Прогулочное плавание
 - a) Национальные правовые акты, регулирующие плавание прогулочных судов
 - b) Международное удостоверение на право управления прогулочным судном (резолюция № 40, третье пересмотренное издание)
 - c) Карта европейской сети прогулочного судоходства по внутренним водным путям (AGNP) (приложение к резолюции № 52)
11. Проект программы работы, двухгодичная оценка и план работы
 - a) Программа работы и двухгодичная оценка 2014–2015 годов
 - b) План работы на 2014-2018 годы
 - c) Выбор темы для обсуждения на сессиях SC.3
12. Ориентировочный перечень совещаний на 2014 год
13. Выбросы дизельных двигателей
14. Прочие вопросы
15. Утверждение доклада

II. Аннотации

1. Утверждение повестки дня

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

Документация: ECE/TRANS/SC.3/194

2. Деятельность органов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), представляющая интерес для Рабочей группы

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту, именуемая далее Рабочей группой, или SC.3, будет проинформирована о соответствующих решениях Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) ЕЭК ООН, принятых на его семьдесят пятой юбилейной сессии и на совещании министров "Введение в действие евро-азиатской транспортной сети" (26–28 февраля 2013 года).

SC.3 будет проинформирована о деятельности и результатах работы Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ), и Административного комитета ВОПОГ.

Рабочая группа будет также проинформирована о деятельности Рабочей группы по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24), связанной с приведением Протокола о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Соглашению СЛКП в соответствие с Европейским соглашением о важнейших внутренних водных путях международного значения СМВП.

Документация: ECE/TRANS/236, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/46,
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/48, ECE/ADN/22 и ECE/ADN/24

3. Последующая деятельность в контексте Белой книги ЕЭК ООН по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе

На своей семьдесят пятой сессии КВТ предложил SC.3 рассмотреть в качестве последующей деятельности в контексте стратегической рекомендации № 4 Белой книги (ECE/TRANS/SC.3/189, пункты 213-216) вопрос о подготовке и организации международной конференции высокого уровня для всех стран, имеющих интересы в секторе внутреннего судоходства. SC.3 было поручено подготовить, после консультации с заинтересованными сторонами, наиболее подходящее расписание для такой конференции и проинформировать о нем КВТ на его следующей сессии (ECE/TRANS/236, пункт 31). Рабочей группе предлагается обменяться мнениями по вопросу о возможности и условиях проведения такого мероприятия высокого уровня, которое могло бы способствовать обмену передовой практикой и извлеченными уроками. Оно могло бы также служить форумом для продвижения соответствующих документов ЕЭК ООН, таких как пятое пересмотренное издание Европейских правил судоходства по внутренним водным путям.

Документация: ECE/TRANS/SC.3/189

4. Внутренний водный транспорт и безопасность

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что на шестьдесят четвертой сессии в 2002 году КВТ поручил своим вспомогательным органам рассмотреть вопросы безопасности применительно к каждому виду транспорта с учетом работы и исследований, проведенных другими организациями (ECE/TRANS/139, пункт 19).

В соответствии с этим поручением КВТ Рабочая группа на своей пятьдесят второй сессии рассмотрела проект приложения IV к СМВП "Защита сети внутренних водных путей международного значения от преднамеренного внешнего воздействия" (ECE/TRANS/SC.3/2006/7 и Add.1), но сочла преждевременным принятие какого-либо согласованного решения по этому вопросу (ECE/TRANS/SC.3/181, пункт 17). В то же время SC.3 приняла к сведению рекомендации Многопрофильной группы экспертов ЕЭК ООН по охране на внутреннем транспорте (ECE/TRANS/SC.3/2008/2) о включении положений, касающихся безопасности, в действующие правовые документы, в том числе в СМВП, а также просила SC.3/WP.3 сохранить этот пункт в своей повестке дня и

информировать Рабочую группу об основных изменениях в этой области (ECE/TRANS/SC.3/181, пункты 12 и 17).

На своей сорок второй сессии SC.3/WP.3 вернулась к рассмотрению проекта приложения IV к СМВП и поручила секретариату сформулировать общий текст положений, охватывающих вопросы безопасности судоходства по внутренним водным путям, для включения в основную часть СМВП, а не в новое приложение к нему (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/84, пункт 13).

На своей сорок третьей сессии SC.3/WP.3 обсудила предложение секретариата о включении положений, касающихся безопасности, в существующий текст СМВП и поручила секретариату представить это предложение SC.3 для дальнейшего рассмотрения. В то же время ряд делегаций зарезервировали свои позиции по проекту поправок в ожидании результатов обсуждения в рамках Комитета по безопасности на море Европейского союза (ЕС).

Рабочая группа, возможно, пожелает в конечном счете принять решение о включении положений, касающихся безопасности, в СМВП, как это предусмотрено в документе ECE/TRANS/SC.3/2013/1.

Документация: ECE/TRANS/120/Rev.2, ECE/TRANS/SC.3/2008/2, ECE/TRANS/SC.3/2006/7 и Add.1, ECE/TRANS/SC.3/2013/1

5. Европейская сеть внутренних водных путей

а) Стратегическое развитие инфраструктуры внутренних водных путей

В ходе своей пятьдесят пятой сессии SC.3 обсудила вопрос о стратегическом развитии инфраструктуры внутренних водных путей, информация о котором содержится в документе ECE/TRANS/SC.3/2011/4, и решила в 2012–2013 годах сосредоточиться на поддержании общеевропейских документов по координированному развитию внутренних водных путей и портов категории Е. Кроме того, SC.3 решила рассмотреть возможность сотрудничества с другими рабочими группами ЕЭК ООН по следующим связанным с инфраструктурой вопросам: а) возможное включение в СМВП маршрутов "река–море"; б) выполнение роли общеевропейского форума для координации развития сети водных путей категории Е; в) поддержка инициатив, направленных на повышение роли ВВТ в безопасных интермодальных транспортных цепях; г) изучение на экспертном и политическом уровнях вопроса о взимании платы за пользование инфраструктурой внутренних водных путей и его последствиях для использования ВВТ (ECE/TRANS/SC.3/191, пункты 19–20).

Рабочая группа, возможно, пожелает решить, на каких из вышеупомянутых видов деятельности ей целесообразно сосредоточить свою работу в следующие два года на основе записки, подготовленной секретариатом (ECE/TRANS/SC.3/2011/4).

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2011/4

б) Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП)

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что уведомление депозитария С.N.18 TREATIES-XI.D.5, содержащее предложения по поправкам к СМВП, которые были приняты на ее пятьдесят шестой сессии, было издано Генеральным секретарем 8 января 2013 года. Эти поправки вступят в силу

8 июля 2013 года, если до этого срока ни одна из Договаривающихся сторон не уведомит о своем возращении. SC.3, возможно, пожелает поручить секретариату выпустить третье пересмотренное издание СМВП.

С учетом предложения Бельгии (которая пока не является Договаривающейся стороной СМВП) об обновлении СМВП посредством включения нового порта категории Е Рабочая группа, возможно, пожелает одобрить предложение SC.3/WP.3 о том, чтобы по-прежнему собирать предложения правительств в течение двух–трех лет и только после этого вносить в СМВП новую поправку (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/84, пункт 10).

Документация: ECE/TRANS/120/Rev.2

c) Перечень основных стандартов и параметров сети водных путей категории Е ("Синяя книга")

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению поправки к Синей книге, представленные правительствами (ECE/TRANS/SC.3/2013/2), и утвердить их в качестве добавления ко второму пересмотренному изданию Синей книги.

Документация: ECE/TRANS/SC.3/144/Rev.2, ECE/TRANS/SC.3/2013/2

d) Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории Е (пересмотренная резолюция № 49)

Рабочая группа будет проинформирована о том, что правительства представили ряд незначительных исправлений к перечню важнейших узких мест и недостающих звеньев (приложение к пересмотренной резолюции № 49). Рабочая группа, возможно, пожелает одобрить предложение SC.3/WP.3 о том, чтобы по-прежнему собирать предложения правительств в течение двух–трех лет и только после этого вносить поправки в резолюцию № 49 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/86, пункт 16).

Документация: ECE/TRANS/SC.3/159/Rev.1,
неофициальный документ SC.3/WP.3 № 15 (2013 год)

e) Онлайн-база данных ЕЭК ООН о сети водных путей категории Е

Секретариат сообщит о ходе разработки прикладной веб-программы, содержащей данные из перечня основных стандартов и параметров сети водных путей категории Е (Синей книги) (неофициальный документ SC.3 № 1 (2013 год)).

Документация: неофициальный документ № 1 SC.3 (2013 год)

6. Взаимное признание удостоверений судоводителей и согласование профессиональных требований во внутреннем судоходстве

Настоящий пункт повестки дня основан на стратегической рекомендации № 5 Белой книги ЕЭК ООН по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе (ECE/TRANS/SC.3/189).

а) Группа экспертов (МГЭ) по взаимному признанию удостоверений судоводителей и согласованию профессиональных требований в области внутреннего судоходства

На своей семьдесят пятой сессии КВТ одобрил решение SC.3 учредить группу экспертов (МГЭ) по взаимному признанию удостоверений судоводителей и согласованию профессиональных требований в области внутреннего судоходства в соответствии с ее кругом ведения, который содержится в документе ECE/TRANS/SC.3/2012/4 (ECE/TRANS/236, пункт 30). Рабочей группе будет представлена предварительная повестка дня первого заседания МГЭ (ECE/TRANS/SC.3/2013/3), утвержденная SC.3/WP.3 на ее сорок второй сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/84, пункт 40). SC.3, возможно, пожелает одобрить этот документ и определить дату первого заседания МГЭ. При этом Рабочая группа, возможно, пожелает принять во внимание, что SC.3/WP.3 предложила организовать это заседание в феврале или июне 2014 года, приурочив его к соответствующей сессии SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/86, пункт 30).

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2012/4, ECE/TRANS/SC.3/2013/3

б) Требования к знанию местных условий в государствах – членах ЕЭК ООН

На своей пятьдесят четвертой сессии Рабочая группа приняла к сведению обзор требований к знанию местных условий в странах ЕЭК ООН (ECE/TRANS/SC.3/2010/12) и просила секретариат информировать SC.3 о любых дополнениях и/или обновлениях к содержащимся в нем сведениям (ECE/TRANS/SC.3/187, пункт 39). В соответствии с рекомендациями тридцать четвертой сессии SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/68, пункты 26–27) целью этого обзора является рационализация и объединение требований по проверке знаний местных условий и навыков судовождения судоводителей на конкретных участках внутренних водных путей.

Рабочая группа будет проинформирована о дополнительных сведениях, если они будут представлены, в отношении ECE/TRANS/SC.3/2010/12.

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2010/12

7. Унификация технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях

Настоящий пункт повестки дня основан на стратегической рекомендации № 3 Белой книги ЕЭК ООН по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе (ECE/TRANS/SC.3/189).

В 2013 году SC.3/WP.3 провела две сессии: сорок вторую сессию 13–15 февраля 2013 года и сорок третью сессию 26–28 июня 2013 года (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/84 и ECE/TRANS/SC.3/WP.3/86). Рабочая группа, возможно, пожелает одобрить деятельность, проведенную SC.3/WP.3 в 2013 году, и дать соответствующие указания.

а) Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (пересмотренная резолюция № 24)

Рабочая группа будет проинформирована о ходе согласования положений ЕПСВВП с национальными нормами и правилами речных комиссий. По завершении этой работы пятое издание ЕПСВВП станет основным сводом нормативных положений для правил плавания и сигнализации на европейских внутренних водных путях, который необходимо будет обслуживать на всех рабочих языках ООН, что касается также работы Группы экспертов по ЕПСВВП. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложения секретариата, которые были подготовлены в соответствии с указаниями SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/86, пункт 22) и касаются предоставления Группе экспертов по ЕПСВВП официальных услуг по письменному и устному переводу, после того как будет завершена работа над пятым изданием ЕПСВВП, возможно в 2014 году (ECE/TRANS/SC.3/2013/4).

Рабочей группе будет представлен обновленный документ о ходе осуществления ЕПСВВП (ECE/TRANS/SC.3/2013/5). Правительствам и речным комиссиям, которые еще не сделали этого, будет предложено заполнить вопросник и как можно быстрее направить ответы в секретариат³.

Рабочей группе предлагается также одобрить в качестве планируемых поправок к ЕПСВВП (будут официально приняты в ходе следующего пересмотра Правил вместе с первым набором планируемых поправок, изложенных в документе ECE/TRANS/SC.3/2012/5) новые предложения по поправкам к ЕПСВВП, подготовленные SC.3/WP.3 и содержащиеся в документе ECE/TRANS/SC.3/2013/6.

В заключение Рабочая группа будет проинформирована о ходе совместной работы ЕЭК ООН и речных комиссий по тексту ЕПСВВП на немецком языке.

Документация: ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.4 и Corr.1,
ECE/TRANS/SC.3/2013/4, ECE/TRANS/SC.3/2013/5,
ECE/TRANS/SC.3/2012/5, ECE/TRANS/SC.3/2013/6

б) Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная резолюция № 61)

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложения по поправкам к пересмотренной резолюции № 61, которые были в окончательном виде оформлены SC.3/WP.3 на ее сорок второй и сорок третьей сессиях (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/84, пункт 44, и ECE/TRANS/SC.3/WP.3/86, пункт 31) и содержатся в документе ECE/TRANS/SC.3/2013/7. Рабочая группа информируется о том, что SC.3/WP.3 в настоящий момент рассматривает пересмотренный вариант главы 4 "Расстояние безопасности, надводный борт и марки осадок" и новые главы 15а "Специальные требования к пассажирским парусным судам" и 22а "Особые положения, применяемые к судам, длина которых превышает 110 м", подготовленные Группой добровольцев, и, возможно, пожелает утвердить те поправки, которые уже были согласованы SC.3/WP.3 как планируемые, перед тем как принимать новый пакет поправок к резолюции № 61.

³ Это касается, в частности, правительств Польши, Хорватии и Швейцарии, а также ЦКСР и ДК (в отношении существующих в национальных правилах отступлений от положений ЕПСВВП помимо тех, которые упомянуты в главе 9).

Документация: ECE/TRANS/SC.3/172/Rev.1, ECE/TRANS/SC.3/2013/7

8. Содействие развитию речных информационных служб (РИС), а также другие информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) во внутреннем судоходстве

Настоящий пункт повестки дня основан на стратегической рекомендации № 3 Белой книги ЕЭК ООН по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе (ECE/TRANS/SC.3/189).

На своей пятьдесят первой сессии Рабочая группа признала, что международные группы экспертов непрерывно обновляют технические стандарты для речных информационных служб (РИС), и просила SC.3/WP.3 информировать SC.3 о любых изменениях, которые потребуют внесения поправок в резолюции ЕЭК ООН, касающиеся РИС (ECE/TRANS/SC.3/178, пункт 27).

а) Международные стандарты, касающиеся извещений судоводителям и электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве (резолюция № 60)

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что в рамках ЕС и Центральной комиссии по судоходству на Рейне (ЦКСР) стандарт по извещениям судоводителям и стандарт, касающийся электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве, считаются двумя отдельными документами. Кроме того, Рабочая группа, возможно, пожелает учесть, что Международная группа экспертов по извещениям судоводителям также предложила разделить резолюцию № 60 на два отдельных документа, облегчив таким образом их обновление (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2010/8, пункт 7). Рабочая группа, возможно, пожелает принять решение относительно того, следует ли преобразовывать резолюцию № 60 в две отдельных резолюции, и поручить секретариату подготовить проект этих резолюций для рассмотрения на своей следующей сессии.

Документация: ECE/TRANS/SC.3/175 и Amend.1,
ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2010/8

б) Международный стандарт для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT) (резолюция № 63)

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что проект пересмотренной резолюции № 63, который включает предложения по поправкам группы экспертов по VTT (ECE/TRANS/SC.3/2013/14), находится в настоящее время на рассмотрении SC.3/WP.3.

Документация: ECE/TRANS/SC.3/176, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/14

в) Рекомендации ЕЭК ООН по идентификаторам морских подвижных служб (ИМПС)

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что по предложению Российской Федерации о включении идентификаторов морских подвижных служб (ИМПС) в соответствующие резолюции ЕЭК ООН (ECE/TRANS/SC.3/2012/10), SC.3/WP.3 согласовала проект поправки к резолюции № 61, который содержится в документе ECE/TRANS/SC.3/2013/7, часть II, и будет рассмотрен в рамках пункта 7 б).

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2012/10, ECE/TRANS/SC.3/2013/7

d) Создание и эксплуатация общеевропейской базы данных о судах/корпусах судов

В соответствии с просьбой КВТ о том, чтобы Рабочая группа продолжала консультации со всеми заинтересованными сторонами, в частности с Европейской комиссией, в целях дальнейшего изучения путей оказания содействия со стороны ЕЭК ООН в создании и эксплуатации европейской базы данных о судах/корпусах судов (ECE/TRANS/224, пункт 53) Рабочая группа будет проинформирована о любых изменениях, касающихся этого пилотного проекта.

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2011/2

9. Гармонизация общеевропейской правовой основы для внутреннего судоходства

Настоящий пункт повестки дня основан на стратегической рекомендации № 7 Белой книги ЕЭК ООН по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе (ECE/TRANS/SC.3/189).

a) Статус международных конвенций и соглашений по вопросам внутреннего судоходства

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению информацию о нынешнем статусе правовых документов по вопросам внутреннего судоходства, принятых как под эгидой ЕЭК ООН, так и вне ее рамок, а также об изменении числа договаривающихся сторон в период после Бухарестской общеевропейской конференции по внутреннему водному транспорту, состоявшейся в 2006 году (ECE/TRANS/SC.3/2013/8). Рабочая группа, возможно, пожелает предложить правительствам продолжать информировать секретариат о любых дальнейших исправлениях или добавлениях к этому документу.

Рабочая группа, возможно, пожелает также отметить, что с обновленными текстами и информацией о статусе всех соглашений и конвенций ЕЭК ООН по транспортным вопросам можно ознакомиться на веб-сайте КВТ: www.unecse.org/fileadmin/DAM/trans/conventn/agree_e.pdf. Рабочая группа, возможно, пожелает предложить правительствам стран – членов ЕЭК ООН присоединиться к правовым документам, имеющим отношение к внутреннему судоходству, если они еще не сделали этого.

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2013/8

b) Применение резолюций ЕЭК ООН, касающихся внутреннего судоходства

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть информацию о статусе резолюций ЕЭК ООН и их применении на основе документа ECE/TRANS/SC.3/2013/9 и предложить правительствам принять эти резолюции, если они еще не сделали этого. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что резолюция № 14 была заменена резолюцией № 40. Тем не менее ряд государств-членов указали, что они применяют обе резолюции. Рабочая группа, возможно, пожелает дать разъяснения относительно приемлемости применения правительствами обеих этих резолюций, касающихся одного и того же вопроса, и сформулировать свои рекомендации в этом отношении.

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2013/9

10. Прогулочное плавание

а) Национальные правовые акты, регулирующие плавание прогулочных судов

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить обновленную сводную информацию о национальных правовых актах, регулирующих плавание прогулочных судов по национальным водным путям, и о том, где с этими актами можно ознакомиться (ECE/TRANS/SC.3/2013/10). Рабочая группа, возможно, пожелает предложить правительствам представить такую информацию в секретариат, если они еще не сделали этого.

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2013/10

б) Международное удостоверение на право управления прогулочным судном (резолюция № 40, третье пересмотренное издание)

На своей пятьдесят шестой сессии SC.3 приняла второе пересмотренное издание резолюции № 40 и уполномочила секретариат обновлять приложение IV к этой резолюции при получении соответствующей информации от правительств (ECE/TRANS/SC.3/193, пункт 52). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть третье пересмотренное издание резолюции № 40, выпущенное под условным обозначением ECE/TRANS/SC.3/2013/11 и одобренное SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/84, пункт 59), и принять его. Рабочая группа будет проинформирована о ходе подготовки документа по осуществлению резолюции № 40 (ECE/TRANS/SC.3/191, пункты 44–47).

Документация: ECE/TRANS/SC.3/147/Rev.2, ECE/TRANS/SC.3/2013/11

в) Карта европейской сети прогулочного судоходства по внутренним водным путям (AGNP) (приложение к резолюции № 52)

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что на своей пятьдесят шестой сессии она приняла пересмотренное издание резолюции № 52 "Европейская сеть прогулочного судоходства по внутренним водным путям". Рабочая группа будет проинформирована о дальнейшей работе SC.3/WP.3 над картой европейской сети прогулочного судоходства по внутренним водным путям (AGNP) (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/86, пункты 45–47).

Документация: TRANS/SC.3/164/Rev.1

11. Проект программы работы, двухгодичная оценка и план работы

а) Программа работы и двухгодичная оценка 2014–2015 годов

В соответствии с решением КБТ о пересмотре программы работы каждые два года и о проведении следующего пересмотра в 2014 году (ECE/TRANS/200, пункт 120) Рабочей группе предлагается пересмотреть и принять свою программу работы на 2014–2015 годы, а также соответствующие параметры, позволяющие провести ее двухгодичную оценку. Проект программы работы на 2014–2015 годы и ожидаемые достижения содержатся в документе ECE/TRANS/SC.3/2013/12.

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2013/12

b) План работы на 2014–2018 годы

В соответствии с предложением Бюро КВТ, высказанным 20 июня 2011 года, Рабочей группе следует пересмотреть и одобрить свой традиционный четырехлетний план работы на 2014–2018 годы, а также обязательную программу работы и двухгодичную оценку за 2014–2015 годы (ECE/TRANS/SC.3/2013/12).

Секретариат воспроизводит в документе ECE/TRANS/SC.3/2013/13 традиционный четырехлетний план работы, принятый SC.3 на ее пятьдесят пятой сессии (ECE/TRANS/SC.3/191, пункт 55) и КВТ на его семьдесят четвертой сессии (ECE/TRANS/224, пункт 94), в котором указываются соответствующие предложенные исключения, изменения и добавления.

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть свой план работы на 2014–2018 годы в целях его принятия и передачи КВТ.

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2013/13

c) Выбор темы для обсуждения на сессиях SC.3

Рабочая группа будет проинформирована о предложении SC.3/WP.3 по выбору конкретных стратегических тем на ежегодной сессии SC.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/86, пункт 55). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о выборе темы для обсуждения на своей пятьдесят восьмой сессии на основе предложений, сформулированных в документе ECE/TRANS/SC.3/2013/14. При этом Рабочая группа, возможно, пожелает учесть, что в качестве интересной темы для обсуждения SC.3/WP.3 предложила рассмотреть роль прогулочного судоходства в общеевропейской перспективе, имея в виду, что эта тема не обсуждается ни на одном межправительственном форуме (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/86, пункт 56).

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2013/14

12. Ориентировочный перечень совещаний на 2014 год

Рабочая группа, возможно, пожелает одобрить следующий ориентировочный перечень совещаний на 2014 год:

- | | |
|-------------------------|---|
| 19–21 февраля 2014 года | Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (сорок четвертая сессия); |
| 25–27 июня 2014 года | Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (сорок пятая сессия); |
| 12–14 ноября 2014 года | Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (пятьдесят восьмая сессия) |

13. Выбросы дизельных двигателей

Рабочая группа будет проинформирована о подготовленном секретариатом дискуссионном документе по выбросам дизельных двигателей. На своей сорок второй сессии SC.3/WP.3 предложила странам – членам ЕЭК ООН принять участие в подготовке этого дискуссионного документа посредством включения новых данных и другой соответствующей информации о дизельных выбросах во внутреннем судоходстве (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/84, пункт 63). Рабочая группа будет проинформирована о материалах для включения в этот дискуссионный документ, переданных SC.3/WP.3 и воспроизводимых в неофициальном документе SC.3 № 2 (2013 год). Ожидается, что этот дискуссионный документ будет издан к концу 2013 года.

Документация: неофициальный документ № 2 SC.3 (2013 год)

14. Прочие вопросы

На момент составления настоящей предварительной повестки дня никаких предложений по этому пункту не поступило.

15. Утверждение доклада

В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердит решения, принятые на ее пятьдесят шестой сессии, на основе проекта, подготовленного секретариатом.

III. Ориентировочный график

С учетом важности быстрого прогресса в деле согласования ЕПСВВП предлагается организовать совещание Группы экспертов по ЕПСВВП (SEG) во второй половине второго дня сессии.

<i>Дата</i>	<i>Сессия</i>	<i>Время</i>	<i>Вопросы для рассмотрения</i>
Среда, 16 октября	SC.3	10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	Пункты 1–4 повестки дня
	SC.3	15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	Пункты 5–7 повестки дня
Четверг, 17 октября	SC.3	09 ч. 30 м. – 12 ч. 30 м.	Пункты 8–14 повестки дня
	SEG	14 ч. 30 м. – 17 ч. 30 м.	Предложения по поправкам к ЕПСВВП
Пятница, 18 октября	SC.3	10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	Пункт 15 повестки дня